

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Беспалов Владимир Александрович

Должность: Ректор МИЭТ

Дата подписания: 01.09.2023 16:25:39

Уникальный программный ключ:

ef5a4fe6ed0ffdf3f1a49d6ad1b49464dc1bf7354f736d76c8f8bea882b8d602

Аннотация рабочей программы практики

Вид практики: учебная

Тип практики переводческая

Направление подготовки - **45.03.02 «Лингвистика»**

Направленность (профиль) - «Лингводидактика и переводоведение»

Уровень образования - **бакалавриат**

Форма обучения - **очная**

1. Цели и задачи практики

Цель: формирование компетенций, связанных с применением методики предпереводческого анализа текста с опорой на поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях независимо от места прохождения практики.

Задачи:

приобретение навыков письменного перевода и профессионально-значимых умений, таких как сбор и обработка информации, необходимой для осуществления письменного перевода, включая систематизацию терминологии и составление глоссариев, ознакомление с тематической областью;

овладение умением пользоваться информационными технологиями при подготовке к переводу и в процессе осуществления перевода, включая умение использовать поисковые системы, средства автоматизации перевода, электронные словари и энциклопедии;

формирование практической базы для эффективного использования современных методик разработки лингвистического обеспечения в автоматизированных системах различного профиля.

2. Место практики в структуре ОП. Практика входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений Блока 2 «Практика» образовательной программы».

Входные и выходные требования практики. Входные требования к практике – освоение подкомпетенций по следующим дисциплинам: «Теория перевода», «Практикум по письменному переводу», «Практический курс перевода».

Учебная практика предшествует производственной практике. Являясь важным звеном системы подготовки бакалавра по программе «Лингводидактика и переводоведение», практика должна эффективно содействовать решению двуединой задачи: закреплению и углублению знаний студентов, приобретенных в процессе теоретического обучения, и выработке профессиональных умений и навыков, связанных с критическим осмыслением и анализом процесса перевода.

3. Краткое содержание практики. В системе профессиональной подготовки будущего лингвиста-переводчика учебная переводческая практика является связующим звеном между теоретическим обучением в вузе и самостоятельной работой в учреждении или на предприятии. Специфика данной практики состоит в том, что она носит комплексный характер, который требует от студента мобилизации и применения всех накопленных ранее знаний, умений и навыков по избранной специальности, общей эрудиции и индивидуальных способностей. Практика организуется дискретно – один выделенный учебный день каждую учебную неделю из 16 с учётом самостоятельной работы студента по практике в течение недели.

Разработчики:

Доцент Института ЛПО, к.пед. наук _____ /Н.Л. Байдикова/

Ст. преподаватель Института ЛПО _____ /О.Н. Арефьева/